

**Galerie Ora-Ora proudly launches
"Ink-formation"- Cindy Ng's Solo Exhibition**

(Hong Kong – 3 September 2013) Riding on the ever-growing market of fresh ink, Galerie Ora-Ora is proud to present internationally-acclaimed multidisciplinary artist Cindy Ng's solo exhibition in Hong Kong. Titled "Ink-formation", this exhibition seeks to bring the profound, age-old culture of ink to the centre-stage, and introduce Hong Kong viewers to the fascinating properties of experimental ink, and what this type of ink art can achieve.



Lost 2, Video, 10 minutes and 32 seconds, 2010

With her father from HK and mother from Macau, Cindy was raised with the culture of both cities. With memories of Hong Kong's busy metropolitan lifestyle and Macau's comparatively tranquil environment, Ng was drawn to the natural state of things from very early on; be it the rustling of leaves in the trees or the crashing waves of the ocean. Her sensitivity to detail and search for serenity led her naturally to the medium of ink. Mesmerized by its fluidity and strength, Ng was drawn to ink's intriguing chemistry with paper and any medium it interacts with. Her continued exploration throughout the years has enabled her to develop a technique that allows her to master fresh ink in a unique and refined way. With its ever-changing and unpredictable nature, ink is not only a medium, but also a mentality. Spending many years of her career abroad, Ng found herself at a crossroad, challenging her to redefine what ink means to her and furthermore not be limited by its constraints as a medium. This began her pursuit of ink in everyday life objects.

Cindy's relocation to Beijing in 2006 allowed her to be re-immersed in the traditions and lifestyle of Chinese culture. The absurdity and strangeness of living in a new city became her inspiration for a new body of video works, titled "Lost" and "Lost 2". In the videos, Cindy's philosophy of ink is portrayed through the fluidity and ambiguity of the smoke from the burning cigarettes. At the same time, the stillness and composure of the video directly reflects the emotional state of an ink artist. A response to Ng's emotions of living in Beijing, the series is not only a collection of her observations and interaction with the local residents, but also a testimony of the political and governing structure of the city, which differs greatly to that of Hong Kong.

Internationally recognized, Cindy has exhibited in numerous countries including China, USA, Taiwan and Macau. Her international exposure has not only put her on the map as a leading artist in Fresh Ink, but her ground-breaking standards in aesthetics and unique experimentation of ink has been widely appreciated in foreign cultures. With this exhibition, Cindy hopes to bring forth not only the depth of ink, but also introduce Hong Kong audiences to appreciate ink and its limitless possibilities.

Media Reception

Date: 17 September 2013

Time: 4pm - 5pm

* Live performance of fresh ink will be carried out by Cindy Ng during the Media Reception. Details to follow.

Opening Night

Date: 17 September 2013

Time: 6pm - 8pm

Exhibition Details

Exhibition period: 17 September - 12 October 2013

Venue: Galerie Ora-Ora, G/F, 7 Shin Hing Street, Central, Hong Kong

About Galerie Ora-Ora

Galerie Ora-Ora is an Asian Contemporary fine art gallery specializing in sculptures, Fresh Ink works and the discovery of emerging talents. Privileged with exclusive representation of artists from Europe, America and the Pan-Asia Pacific region, we strive to share high quality artworks with art lovers for appreciation, investment and collection. Galerie Ora-Ora represents many internationally renowned artists, such as Huang Yongyu, Xu Hongfei, Man Fung-yi, Kum Chi-Keung, Halley Cheng, Hao Liang, plus many emerging New Ink talents. Based in Hong Kong, we are also an international platform for local artistic talents. With Ora-Ora meaning "from one era to another" or "eternity", we believe that good quality art survives through generations. We believe that art has no frontiers and should be experienced by anyone in the world.

Art is a lifestyle.

About Cindy Ng

Cindy Ng Sio leng has liberated ink from its subordination to the brush and from its longstanding obligation to render words and images. Born in Macau, Ng worked at the Chinese Calligraphy and Paintings Collection Research of the British Museum during her stay in London from 1993 to 1994. She lived in Taiwan in 1997. Her work has traveled to many countries in Europe, America and Asia and are recognized by various art bodies. Her work has been shown in the Today Art Museum in Beijing, Taipei Fine Art Museum and the Dadao Museum, Taiwan and the Orient Foundation Gallery in Macau. Art critic Haoson Chan described her works as "Adopting traditional skills with fresh idea and generating new arts beyond classical connotations". She now lives and works in Beijing.

Awards:

- 2006 10th Media Arts Festival (Japan) Jury Recommended Work
- 2005 10th "V-art" International video-art Festival (Italy)(selected finalist)
- 2005 2nd Audiovisual festival B&W (Portugal) Selected work-experimental video
- 2004 2nd Runner-up in painting, Philippe Charriol Foundation
18th Art Competition (Hong Kong)

Major solo exhibitions:

- 2013 Jia-Li gallery (Beijing)
- 2010 Me Photo Art Gallery (Beijing)
- 2008 Julia Gallery (Taipei)
- 2007 Today Art Museum (Beijing)
- 2007 Seattle Art Museum (U.S.A)
- 2005 Jia Art Gallery (Taiwan)
- 2005 Ju Ming Museum (Taiwan)
- 2004 Amerasia Bank Gallery (New York, U.S.A)
- 2004 The Taipa Houses – Museum (Macao)
- 1996 Taipei Fine Arts Museum (Taiwan)

Selected group exhibitions:

- 2013 The 8th International Ink Painting Biennial of Shenzhen, China
- 2013 [TRACES OF INDIVIDUALS] at Red Gate Gallery, Beijing
- 2012 [Song of the Siren]contemporary Ink Art Exhibition Art+ Shanghai Gallery,(Shanghai)
- 2011 [Tao of Nature]Chinese Abstract Art Exhibition, Museum of Contemporary Art, Shanghai
- 2011 CCD Photo spring (Beijing)
- 2010 [Time unfrozen] new media art exhibition Taipei Fine Art Museum (Taiwan)
- 2010 Flower of Chaos video art exhibition Verona (Italy)

- 2010 The 6th Chinese Character Festival, Making Waves Contemporary Art Exhibition (Taiwan)
2009 Mirrored exhibition (Su Zhou, China)

Collected by

Macau Art Museum (Macau)
Guan Shanyue Museum of Art, Shenzhen (China)
Today Art Museum, Beijing (China)
Taiwan Museum of Art (Taiwan)
Shangri-la Hotel group (Hong Kong)
Bank of China (Hong Kong)

For media enquiries, please contact:

Ms. Odetti Tse
Galerie Ora-Ora
Tel: +852 2851 1171
Email: odetti@ora-ora.com

供即時發報：

2013年9月9日

Galerie Ora-Ora 呈獻“墨立”

吳少英香港首個個人展覽

[2013年9月9日, 香港] 接著其畫廊對新水墨在亞洲發展的貢獻和專長, 以及新水墨對現今藝術界發展所發揮的正面作用, Galerie Ora-Ora 很高興在香港舉行國際新水墨畫家吳少英的個人展覽。名為“墨立”, 這次展覽希望把這具有深度, 中國古老文化的新水墨帶到藝術舞臺的中心, 並把新水墨迷人的特性和它在藝術方面所體現的精神範圍一一介紹給香港觀眾。



失2, 錄像, 10 分鐘 32 秒, 2010

由於她的父親來自香港, 母親來自澳門, 吳少英在港澳文化的交互影響下長大。從小時候開始, 無論是葉子的沙沙作響聲, 或是大海洶湧的海浪聲, 她已經對大自然特別敏感, 對其細緻變化觀察入微, 這促使了她對水墨的探索, 並過渡到實驗水墨的領域, 奠定其水墨作品的多層次性。

吳少英一直被水墨的流動性, 強度和它與紙張和其他材料的奇妙配合所迷住。過去幾年對水墨的探索讓她創造了自己運用水墨的方式, 帶出水墨特有的獨特特性。憑它不斷變化和不可預測性的特徵, 水墨其實除了作為一種媒介, 亦是一種意識形態。在外留學為她帶來思想上的衝擊, 讓她意識到水墨不只是一種物料, 並重新審視水墨對她的獨特意義。

自2006年起，吳少英定居北京，再一次融入中國傳統文化及生活方式。同時，對新生活的不適應和新環境的抽離感為她的新影視作品帶來靈感，名為”迷失 I”和”迷失 I I”。在這些影視作品中，她的水墨精神靈活地貫穿了煙霧的流動性和朦朧感。作為她對定居北京後的情感表達，這作品系列不僅綜合了她對當地的觀察以及與居民的交往情況，並為北京那與香港南轅北轍的政治管理制度提出一個論據。

得到國際認可，吳少英已在很多國家展出過。當中包括中國，美國，台灣和澳門。她的國際視野，不僅讓她成為新水墨地圖上的一個著名藝術家，她對水墨的獨特運用和突破性的美學標準令她在很多外國文化裏得到廣泛的讚賞和認同。透過這個展覽，吳少英希望把水墨的簡單性和深度帶回市場，給香港觀眾一個機會去細味水墨最美的一面。

傳媒接待

日期: 2013年9月17日(星期二)

時間: 下午4時至5時

* 吳少英將會現場表演新水墨運用。詳情稍後公佈。

開幕酒會

日期: 2013年9月17日(星期二)

時間: 下午6時至8時

展覽詳情

展覽日期: 2013年9月17日(星期二)至10月12日(星期六)

地點: 香港善慶街5-7號地下

關於 Galerie Ora-Ora

Galerie Ora-Ora 是一家以研發為主的亞洲當代藝術畫廊，專門從事雕塑、新水墨和發掘新進藝術才能。我們代表從歐洲、美洲和泛亞太地區等藝術家，致力提供高質的美術作品給藝術愛好者欣賞、投資及收藏。其中有國際知名的藝術家，如黃永玉、許鴻飛、文鳳儀、甘志強、鄭哈雷、郝量，還有很多新進的新水墨畫家。我們總部設於香港，是一個為亞洲人才而設的國際平臺。提到其品牌的解釋，Ora-Ora 意指「由一個時代到另一個時代」或「永恆」。畫廊的宗旨是好的藝術作品能夠經得起時間的認定而長存於世，並且深信藝術絕無界限，任何人也應該能欣賞和分享。

藝術就是一種生活方式。

關於吳少英

吳少英出生於澳門，1993 年至 1994 年她在倫敦逗留期間，曾在大英博物館的中國書畫收藏研究。在 1997 年，她在台灣生活。她的作品曾遠赴歐洲，美洲和亞洲的許多國家和各種藝術機構確認。她的作品已被證明在今日美術館在北京，台北美術博物館和大道博物館，台灣和澳門東方基金會畫廊。藝術評論家陳 Haoson 描述她的作品為“新鮮的想法，並採用傳統的技能產生新的藝術超越古典的內涵”。她現在生活和工作在北京。

主要獎項：

- 2006 年 錄像作品 ‘無界’ 入選第十屆新媒體藝術祭評審委員會推薦作品(日本)
- 2005 年 錄像作品 ‘輪迴’ 入選第十屆 V-art 國際錄影藝術節(義大利)
- 2005 年 錄像作品 ‘混沌’ 入選第二屆黑白影音藝術節最佳實驗錄像 (葡萄牙)
- 2004 年 第十八屆夏利豪基金會藝術比賽繪畫季軍 (香港)

主要個人展覽：

- 2013 年 家里畫廊 (北京)
- 2010 年 東磊畫廊 (北京)
- 2008 年 雅逸藝術中心 (台灣)
- 2007 年 今日美術館 (北京)
- 2007 年 西雅圖藝術博物館 (美國)
- 2005 年 家畫廊 (台灣)
- 2005 年 朱銘美術館 (台灣)
- 2004 年 紐約第一銀行畫廊 (美國)
- 2004 年 龍環葡韻住宅博物館 (澳門)
- 1996 年 臺北市立美術館 (台灣)

主要聯展：

- 2013 年 “新水活墨” 第八屆深圳國際水墨畫雙年展 (深圳)
- 2013 年 "個體的形迹"水墨展 紅門畫廊(北京)
- 2012 年 "塞王之歌"當代水墨藝術展 (Art+上海畫廊) 上海
- 2011 年 "道法自然"中國抽象藝術展(上海當代藝術館)
- 2011 年 草場地攝影季(北京)
- 2010 年 "Flower of Chaos" 影像展 威尼托影像藝術檔案館 ((義大利)
- 2010 年 "白駒過隙，山動水行” 臺北市立美術館(台灣)
- 2010 年 第六屆漢字文化節[漢字弄潮] 當代藝術展(台灣)
- 2009 年 [反.映] 本色美術館 (蘇州)
- 2009 年 典雅錄像藝術節 (希臘)
- 2007 年 [第 3 屆成都雙年展] 世紀城新會展中心 (成都)

- 2007 年 [Videonale] 第 11 屆當代錄像藝術節 波恩 Kunst 美術館 (德國)
2006 年 第五屆深圳國際水墨畫雙年展 關山月美術館 (深圳)
2006 年 [入境：中國美學] 首屆文獻展 (上海當代藝術館)
2005 年 美術高雄 2005-影像高雄 (台灣高雄市立美術館)
2005 年 “藝術科技與未來的探索” 多媒體藝術特邀展(韓國大田市立美術館)

主要收藏：

今日美術館 (中國)
深圳關山月美術館 (中國)
國立台灣美術館 (台灣)
香格里拉酒店集團(香港)

媒體查詢，請聯絡：

謝穎君小姐

Galerie Ora-Ora

電話: +852 2851 1171

電郵: odetti@ora-ora.com